

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (neljäs jaosto)  
8 päivänä joulukuuta 2005 \*

Asiassa C-445/04,

jossa on kyse EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyynnöstä, jonka Finanzgericht Düsseldorf (Saksa) on esittänyt 13.10.2004 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 21.10.2004, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa

**Possehl Erzkontor GmbH**

vastaan

**Hauptzollamt Duisburg,**

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (neljäs jaosto),

toimien kokoonpanossa: K. Lenaerts, joka hoitaa neljännen jaoston puheenjohtajan tehtäviä, sekä tuomarit M. Ilešič (esittelevä tuomari) ja E. Levits,

\* Oikeudenkäyntikieli: saksa.

julkisasiamies: A. Tizzano,  
kirjaaja: apulaiskirjaaja H. von Holstein,

ottaen huomioon kirjallisessa käsittelyssä ja 14.9.2005 pidetyssä istunnossa esitetyn,

ottaen huomioon huomautukset, jotka sille ovat esittäneet

— Possehl Erzkontor GmbH, edustajanaan Rechtsanwalt H. Bleier,

— Euroopan yhteisöjen komissio, asiamiehenään B. Schima,

päätettyään julkisasiamiestä kuultuaan ratkaista asian ilman ratkaisuehdotusta,

on antanut seuraavan

### **tuomion**

- 1 Ennakkoratkaisupyyntö koskee tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna 20.12.1994 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 3115/94 (EYVL L 345, s. 1), 13.6.1995 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1359/95 (EYVL L 142, s. 1), 10.10.1995 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 2448/95 (EYVL L 259, s. 1) ja 22.12.1995 annetulla

komission asetuksella (EY) N:o 3009/95 (EYVL L 319, s. 1), liitteessä I olevan yhdistetyn nimikkeistön (jäljempänä yhdistetty nimikkeistö) alanimikkeen 2519 90 10 tulkintaa.

- 2 Tämä pyyntö on esitetty oikeudenkäyntiasiassa, jossa asianosaisina ovat Possehl Erzkontor GmbH -niminen yhtiö (jäljempänä Possehl) ja Hauptzollamt Duisburg ja jossa on kyse sulatetun magnesiumoksidin (magnesia) (MgO) tariffiluokittelusta.

### **Asiaa koskevat oikeussäännöt**

- 3 Asetuksella N:o 2658/87 käyttöön otettu yhdistetty nimikkeistö perustuu harmonisoituun tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmään (jäljempänä HS-järjestelmä), jonka on laatinut sittemmin Maailman tullijärjestöksi muuttunut tulliyhteistyöneuvosto ja joka on otettu käyttöön Brysselissä 14.6.1983 tehdyllä kansainvälisellä yleissopimuksella ja joka on yhteisön puolesta hyväksytty 7.4.1987 tehdyllä neuvoston päätöksellä 87/369/ETY (EYVL L 198, s. 1). Siinä esitetään uudestaan HS-järjestelmän nimikkeet ja kuusinumeroiset alanimikkeet, joista ainoastaan seitsemäs ja kahdeksas numero muodostavat yhdistetyn nimikkeistön oman alajaon.
- 4 Nimikkeen 2519, joka on yhdistetyn nimikkeistön toisen osan V jakson 25 ryhmässä, nimiketeksti on seuraava: "Luonnon magnesiumkarbonaatti (magnesiitti); sulatettu magnesiumoksidi (magnesia); perkipoltettu (sintrattu) magnesiumoksidi, myös jos siinä on vähäisiä määriä muita ennen sintrausta lisättyjä oksideja; muu magnesiumoksidi, myös puhdas".

- 5 Mainittuun nimikkeeseen kuuluu alanimike 2519 90, jonka nimiketeksti on seuraava: "muut". Tähän alanimikkeeseen kuuluvat muun muassa alanimike 2519 90 10, jonka nimiketeksti on "magnesiumoksidi, muu kuin kalsinoitu luonnon magnesiumkarbonaatti", ja alanimike 2519 90 90, jonka nimiketeksti on "muu".
- 6 Alanimikkeen 2519 90 10 osalta yhdistetyn nimikkeistön 5.12.1994 annetuissa selittävässä huomautuksissa (EYVL C 342, s. 1) täsmennetään seuraavaa:

"Tähän nimikkeeseen kuuluvat mm:

— —

2. magnesiumoksidi, jota saadaan valokaarena sulattamalla (sulatettu magnesiumoksidi); tämä tuote on tavallisesti väritöntä ja puhtaampaa kuin magnesiumista kalsinoimalla saatu tuote, mutta sen puhtausaste on tavallisesti enintään 97%;

— —"

- 7 Yhdistetyn nimikkeistön yleisissä tulkintasäännöissä (jäljempänä yleiset säännöt), jotka ovat nimikkeistön ensimmäisen osan I osaston A kohdassa, todetaan muun muassa seuraavaa:

”Tavarat luokitellaan [yhdistettyyn nimikkeistöön] seuraavien periaatteiden mukaisesti.

1. Nimikkeistön jaksojen, ryhmien tai alaryhmien otsikot ovat ainoastaan ohjeellisia; oikeudellisesti luokittelu määräytyy nimikkeiden sekä asianomaisten jaksojen tai ryhmien huomautusten sanamuodon mukaisesti ja, jollei näistä nimikkeistä ja huomautuksista muuta johdu, seuraavien sääntöjen mukaisesti.

2. --

- b) Nimikkeessä oleva ainetta koskeva viittaus tarkoittaa tätä ainetta sellaisenaan tai sekoitettuna taikka yhdistettynä muihin aineisiin. Viittaus tiettyä ainetta oleviin tavaroihin tarkoittaa tavaroita, jotka ovat kokonaan tai osaksi kyseistä ainetta. Useammasta kuin yhdestä aineesta koostuvat tavarat on luokiteltava 3 säännön periaatteiden mukaisesti.

3. Jos tavarat 2 säännön b alakohdan mukaan tai muutoin olisi luokiteltava kahteen tai useampaan nimikkeeseen, ne luokitellaan seuraavasti.

- a) Tavarankuvaukseltaan yksityiskohtaisinta nimikettä on sovellettava ennen yleisempiä nimikkeitä. Jos kuitenkin kahdessa tai useammassa nimikkeessä kussakin tarkoitetaan ainoastaan osaa sekoitettujen tai kokoonpantujen tavaroiden sisältämistä aineista tai ainoastaan osaa vähittäismyyntiä varten pakattujen sarjojen sisältämistä tavaroista, näitä sekoitetun tai kokoonpanun tavarankuvauksia on pidettävä yhtä yksityiskohtaisina, vaikka tavara kuvattaisiin jossakin niistä täydellisemmin tai täsmällisemmin.
- b) Jos sekoitettuja, eri aineista koostuvia tai eri tavaroista kokoonpantuja tavaroita ja vähittäismyyntiä varten pakattujen sarjojen sisältämiä tavaroita ei voida luokitella 3 säännön a alakohdan mukaan, ne luokitellaan sen aineen tai tavarankuvan mukaan, joka antaa tavaroille niiden olennaisen luonteen, jos tällaista perustetta voidaan soveltaa.
- c) Jos tavaroita ei voida luokitella 3 säännön a tai b alakohdan mukaan, ne luokitellaan kyseeseen tulevista nimikkeistä numerojärjestyksessä viimeiseen.”

### **Pääasia ja ennakkoratkaisukysymykset**

- 8 Sulatettu magnesiumoksidi (magnesia) on paloturvallisten materiaalien valmistamiseen soveltuva tavara. Pääasiassa kyseessä oleva sulatettu magnesiumoksidi (magnesia) on jalostettu ennen sen maahantuontia Euroopan unioniin Australiasta peräisin olevasta luonnon magnesiitista. Sen valmistustapaan kuuluu kaksi pakollista lämpökäsittelyvaihetta. Ensimmäisessä näistä vaiheista luonnon magnesiittia kalsinoidaan jopa 1 000 °C:n lämpötilassa sulapesäuneissa, ja toisessa vaiheessa saatua magnesiumoksidia sulatetaan valokaariuunissa yli 2 800 °C:n lämpötilassa.

- 9 Vuodesta 1990 alkaen Possehl on ilmoittanut Hauptzollamt Emmerichiin, jonka tehtävät on siirretty myöhemmin Hauptzollamt Duisburgille, useista sulatetun magnesiumoksidin (magnesia) erien tuonnista Euroopan unioniin Rotterdamin (Alankomaat) ja Antwerpenin (Belgia) satamien kautta ja käyttänyt alanimikettä 2519 90 90 ilman, että tätä olisi riitautettu. Tämä alanimike on tullivapaa.
- 10 Vuonna 1991 Possehl haki tälle maahantuodulle tavaralle sitovan tariffitiedon Oberfinanzdirektion Frankfurt am Main — Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstaltista. Toimitetun sitovan tariffitiedon mukaan mainittu tavara oli luokiteltava alanimikkeeseen 2519 90 10, minkä johdosta tulleja oli maksettava.
- 11 Possehl ei käyttänyt tätä sitovaa tariffitietoa.
- 12 Vuonna 1997 Hauptzollamt für Prüfungen tutki Possehlin harjoittaman tuonnin kaudella 1.1.1995–31.12.1996. Mainittu Hauptzollamt totesi, että maahantuotu sulatettu magnesiumoksidin (magnesia) oli luokiteltava alanimikkeeseen 2519 90 10 alanimikkeen 2519 90 90 asemesta.
- 13 Tämän toteamisen johdosta Hauptzollamt Emmerich vaati vuonna 1998 veronmuutospäätöksellä Possehliä maksamaan 383 833,30 Saksan markan (jäljempänä DEM) summan. Tätä päätöstä muutettiin kahdella myöhemmällä päätöksellä, joilla maksettavaa summaa alennettiin yhteensä 28 631,28 DEM:lla.

- 14 Hauptzollamt Emmerich hylkäsi Possehlin vastaväitteen, jonka mukaan maahan-tuotu tavara oli luokiteltava alanimikkeeseen 2519 90 90, ennen kaikkea sillä perusteella, että mainittu luokittelu määriteltiin valmistustavan mukaan, johon kuului kalsinointi ja sen jälkeen sulatus valokaariuunissa 2 800–3 000 °C:n lämpötilassa.
- 15 Possehl nosti kanteen Finanzgericht Düsseldorfissa, joka päätti lykätä asian ratkaisemista ja esittää yhteisöjen tuomioistuimelle seuraavan ennakkoratkaisukysymyksen:

”Kuuluuko päätöksessä kuvatun kaltainen sulatettu magnesiumoksidi (magnesia), jota poltetaan kaustisesti luonnonmagneesitista ja saadaan sulattamalla toisessa valmistusvaiheessa valokaarisulatusuunissa, [yhdistetyn nimikkeistön] liitteen I alanimikkeeseen 2519 90 10?”

## **Ennakkoratkaisukysymys**

### *Yhteisöjen tuomioistuimelle esitetyt huomautukset*

- 16 Possehl esittää, että sulatettu magnesiumoksidi (magnesia) on luokiteltava alanimikkeeseen 2519 90 90 sikäli kuin tämä tavara edellyttää lämpökäsittelyä. Näin ollen sulatettua magnesiumoksidia (magnesia) ei ole pidettävä synteettisenä tuotteena. Sen osalta, että alanimikkeessä 2519 90 10 käytetään ilmaisua ”kalsinoitu”, Possehl pitää tärkeänä sitä, että otetaan huomioon se seikka, että käsittely tehdään valokaariuunissa ilman, että sillä, missä lämpötilassa ja montako kertaa kyseessä



oleva tavara on kalsinoitu, on merkitystä. Lisäksi Possehl katsoo, että tullitariffin muutosten historiallisesta tutkimuksesta käy ilmi, että mainittu tavara oli useiden vuosien ajan tullivapaa ja että sen on pysyttävä tullivapaana Euroopan yhteisön kansainväliseen oikeuteen perustuvien velvoitteiden vuoksi. Lopuksi Possehl esittää, että seitsemänä eri värinä saatavana olevaa sulatettua magnesiumoksidia (magnesia) ei voida pitää synteettisenä tuotteena.

- 17 Euroopan yhteisöjen komission mukaan mainittu tavara on sitä vastoin luokiteltava alanimikkeeseen 2519 90 10. Se huomauttaa, että kaikissa HS-järjestelmän selittävässä huomautuksissa erotellaan magnesiumoksidin eri laadut, mikä mahdollistaa sen, että voidaan ajatella, että on täysin HS-järjestelmän mukaista luokitella nämä tavararyhmät yhdistetyn nimikkeistön eri alaluokituksiin. Yhdistetyn nimikkeistön vuonna 1999 tehdyt muutokset, joita muutoin ei sovelleta pääasian tosiseikkoihin, tukevat väitettä, jonka mukaan alanimike 2519 90 10 kattaa sulatetun magnesiumoksidin (magnesia), joka on valmistettu korkeassa lämpötilassa kahdessa pakollisessa lämpökäsittelyvaiheessa. Lopuksi komissio katsoo, että ennakkoratkaisupyynnössä oleva sulatetun magnesiumoksidin (magnesia) kuvaus on määräävässä tekijänä tämän tavaran tariffiluokittelun osalta.

#### *Yhteisöjen tuomioistuimen vastaus*

- 18 On aluksi huomioitava, että sulatettu magnesiumoksidi (magnesia) kuuluu nimikkeeseen 2519 ja alanimikkeeseen 2519 90 ja että sitä ei nimenomaisesti mainita yhdistetyn nimikkeistön kahdeksannumeroisessa alanimikkeistössä.
- 19 Vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan oikeusvarmuus ja valvonnan helppous edellyttävät, että tavaroiden tariffiluokittelun ratkaisevana luokitteluperusteena on yleensä oltava tavaroiden objektiivisesti todettavat ominaispiirteet ja ominaisuudet, sellaisina kuin ne on määritelty yhdistetyn nimikkeistön nimiketektissä sekä sen

jaksojen tai ryhmien huomautuksissa (asia C-396/02, DFDS, tuomio 16.9.2004, Kok. 2004, s. I-8439, 27 kohta ja asia C-495/03, Intermodal Transports, tuomio 15.9.2005, Kok. 2005, s. I-8151, 47 kohta).

- 20 Yhdistetyn nimikkeistön ja HS-järjestelmän selittävät huomautukset ja selitykset auttavat osaltaan huomattavasti eri tullinimikkeiden sisällön tulkinnassa, vaikka ne eivät olekaan oikeudellisesti sitovia. Mainittujen huomautusten sisällön on näin ollen oltava yhdistetyn nimikkeistön säännösten mukainen, eikä niillä saada muuttaa niiden soveltamisalaa (em. asia Intermodal Transports, tuomion 48 kohta).
- 21 Näiden yleisten sääntöjen mukaan tavaran kuvaukseltaan yksityiskohtaisinta nimikettä on sovellettava ennen yleisempiä nimikkeitä. Tässä tapauksessa on huomattava, että alanimike 2519 90 10 on sulatetun magnesiumoksidin (magnesia) objektiivisesti todettavien ominaispiirteiden ja ominaisuuksien osalta ja erityisesti kun otetaan huomioon se, että mainitussa alanimikkeessä viitataan nimenomaisesti ”magnesiumoksidiin”, yksityiskohtaisempi kuin alanimike 2519 90 90.
- 22 Lopuksi ennakkoratkaisupyynnön esittänyt tuomioistuin toteaa, että magnesiumoksidia on saatavilla epäpuhtauksien mukaan seitsemänä eri värimuunnoksena, joissa magnesiumoksidin osuus on 95,94–97,95 ja keskimäärin 97,38 painoprosenttia. Näin ollen on todettava, että magnesiumoksidi (magnesia) koostuu pääosin magnesiumoksidista.
- 23 Tässä yhteydessä on huomioitava se, että yhteisön lainsäätäjä on tarkoittanut käyttämällä ilmaisua ”muu kuin kalsinoitu luonnon magnesiumkarbonaatti” sulkea pois magnesiumoksidin, joka on saatu lämpökäsittelyn ensimmäisessä vaiheessa. Vaikka on totta, että mainitun ensimmäisen vaiheen jälkeen magnesiumkarbonaatti

saattaa kuulua alanimikkeeseen 2519 90 90, näin ei kuitenkaan voi olla magnesiumoksidin osalta sikäli kuin tämä tuote sulatetaan lämpökäsittelyn toisessa vaiheessa valokaariuunissa yli 2 800 °C:n lämpötilassa. Sulatettu magnesiumoksidi (magnesia) syntyy nimenomaan luonnon magnesiumkarbonaatin kahdesta lämpökäsittelyvaiheesta, nimittäin kalsinoinnista ja sulattamisesta.

24 Tältä osin ennakkoratkaisupyynnön esittänyt tuomioistuin täsmentää, että on teknisesti mahdotonta valmistaa sulatettua magnesiumoksidia (magnesia) suoraan kalsinoimalla luonnon magnesiumkarbonaattia.

25 Tästä seuraa, että yhdistetyn nimikkeistön alanimike 2519 90 10 kattaa pääasiassa kyseessä olevan kaltaisen sulatetun magnesiumoksidin (magnesia).

26 Lisäksi yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 2519 90 10 liittyvät selittävät huomautukset, joissa viitataan "tuot[teeseen, joka on] — — puhtaampaa kuin magnesiitista kalsinoimalla saatu tuote", tukevat implisiittisesti tätä tulkintaa.

27 Tällainen tulkinta on sitäkin suuremmalla syyllä välttämätön kun yleisten sääntöjen mukaisesti useammasta kuin yhdestä aineesta koostuvia tavaroita on tutkittava sen aineen mukaan, joka antaa tavaroille niiden olennaisen luonteen. Vaikka sulatetussa magnesiumoksidissa (magnesia) on vain erittäin vähän sintrattuja osia, tämä ei voi olla määräävää tämän tavaran tariffiluokituksen osalta sikäli kuin tavara, kuten tämän tuomion 22 kohdassa on todettu, koostuu pääosin magnesiumoksidista ja

koska sitä on tästä syystä pidettävä magnesiumoksidina. Muunlaista tulkintaa ei voida tehdä sen Possehlin väitteen perusteella, jonka mukaan ilmaisulla ”yleensä väritöntä” tarkoitetaan yhdistetyn nimikkeistön selittävässä huomautuksissa ainoastaan synteettisesti tai kemiallisesti tuotettua magnesiumoksidia (magnesia).

28 Tältä osin on huomioitava, että nimikkeen 2519 nimiketeksillä eli ”Luonnon magnesiumkarbonaatti (magnesiitti); sulatettu magnesiumoksidi (magnesia); perkipoltettu (sintrattu) magnesiumoksidi, myös jos siinä on vähäisiä määriä muita ennen sintrausta lisättyjä oksideja; muu magnesiumoksidi, myös puhdas” korostetaan periaatteessa erottelua, joka on tehtävä luonnon magnesiumkarbonaatin ja magnesiumoksidin eri laatuojen välillä. On kuitenkin todettava, että mainituilla nimiketeksillä, jolla ei luetella tyhjentyvästi magnesiumoksidin eri laatuja, ei eroteta hierarkkisesti synteettistä tai kemiallista käsittelyä ja lämpökäsittelyä. Erityisesti yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeen 2519 90 10 nimiketeksillä tai sen selittävillä huomautuksilla ei vahvisteta, että yhtäältä synteettinen tai kemiallinen tuotanto ja toisaalta lämpökäsittely olisi määräävä sen kannalta, luokitellaanko tavara mainittuun alanimikkeeseen.

29 On todettava, että yhteisön lainsäätäjät on halunnut määrittellä alanimikkeen 2519 90 10 muiden arviointiperusteiden kuin tuotannonalan mukaan riippumatta siitä, onko tavara tuotettu synteettisesti tai kemiallisesti vai lämpökäsittelyllä.

30 Edellä esitetyn perusteella esitettyyn kysymykseen on vastattava, että pääasiassa kyseessä olevan kaltainen sulatettu magnesiumoksidi (magnesia) kuuluu yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 2519 90 10.

## Oikeudenkäyntikulut

- 31 Pääasian asianosaisten osalta asian käsittely yhteisöjen tuomioistuimessa on välivaihe ennakkoratkaisupyyntöä esittäneessä tuomioistuimessa vireillä olevan asian käsittelyssä, minkä vuoksi tämän tuomioistuimen asiana on päättää oikeudenkäyntikulujen korvaamisesta. Oikeudenkäyntikuluja, jotka ovat aiheutuneet muille kuin näille asianosaisille huomautusten esittämisestä yhteisöjen tuomioistuimelle, ei voida määrätä korvattaviksi.

Näillä perusteilla yhteisöjen tuomioistuin (neljäs jaosto) on ratkaissut asian seuraavasti:

**Pääasiassa kyseessä olevan kaltainen sulatettu magnesiumoksidi (magnesia) kuuluu tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87, sellaisena kuin se on muutettuna 20.12.1994 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 3115/94, 13.6.1995 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1359/95, 10.10.1995 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 2448/95 ja 22.12.1995 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 3009/95, liitteessä I olevan yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 2519 90 10.**

Allekirjoitukset